

Aquatec® Sansibar

en	Wall Mounted Shower Seat User Manual	3
de	Duschsitz für die Wandmontage Gebrauchsanweisung	5
fr	Siège de douche à montage mural Manuel d'utilisation	8
it	Seggiolino da doccia a parete Manuale d'uso	11
es	Asiento de ducha plegable de pared Manual del usuario	14
pt	Assento do duche de montagem na parede Manual de utilização	17
nl	Douchezitje met wandmontage Gebruiksaanwijzing	20
sv	Väggmonterad duschsits Bruksanvisning	23
fi	Seinään kiinnitettävä suihkuistuin Käyttöohje	25
cs	Nástěnné sedadlo do sprchy Návod k obsluze	28
hr	Zidna sjedalica za tuš Upute za uporabu	31

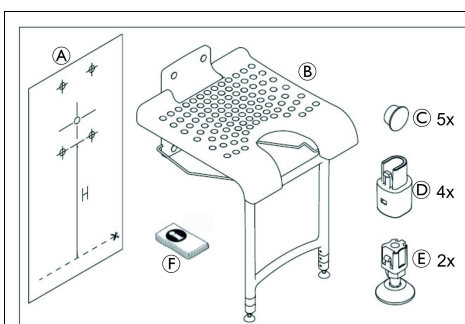


Fig. 1

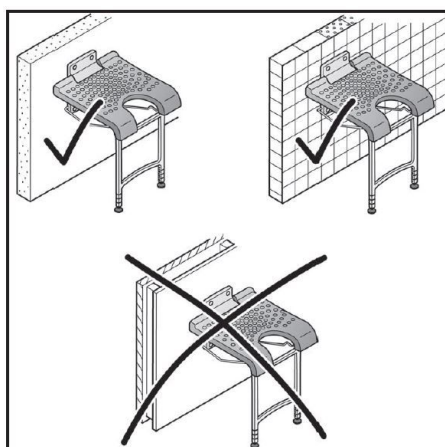


Fig. 2

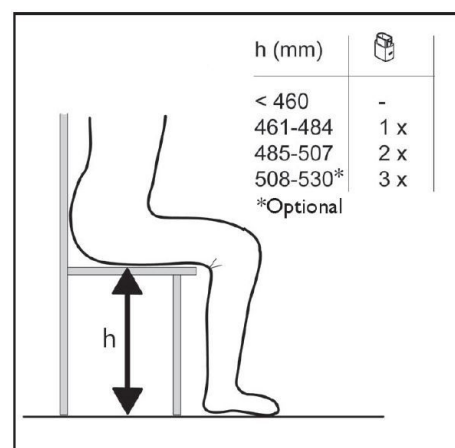


Fig. 3

AQUATEC®



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.

Yes, you can.®

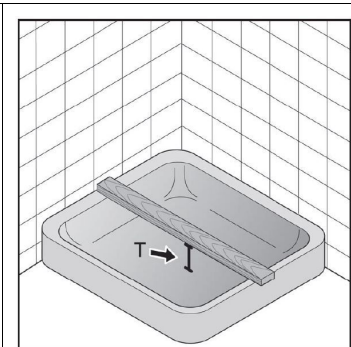
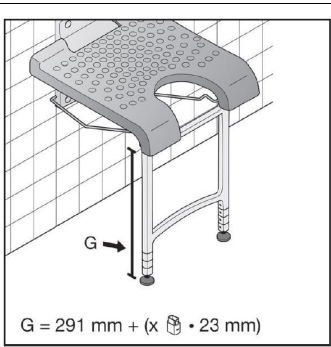
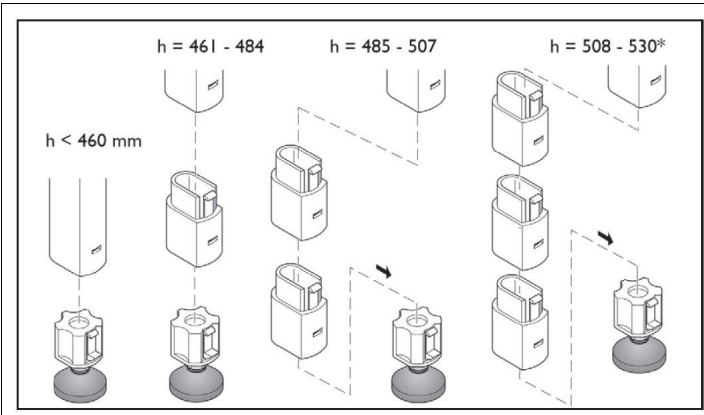


Fig. 4

Fig. 5

Fig. 6

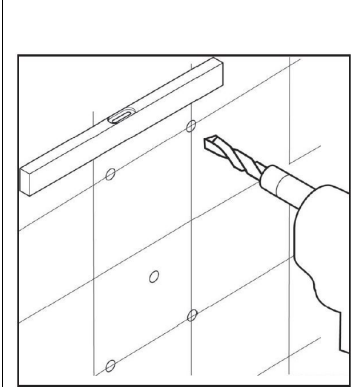
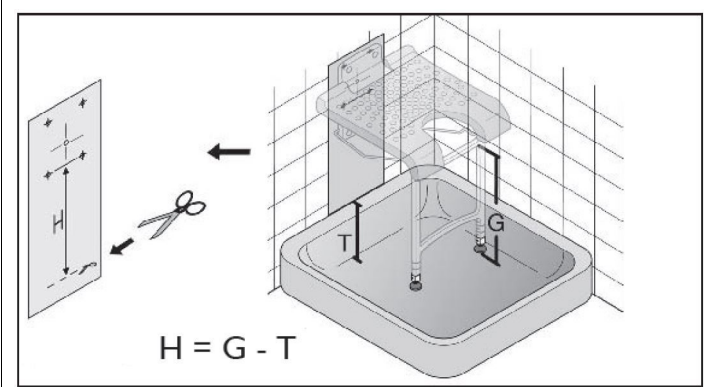


Fig. 7

Fig. 8

Fig. 9

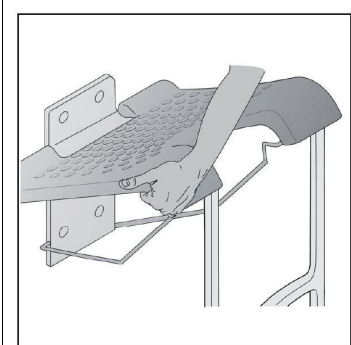
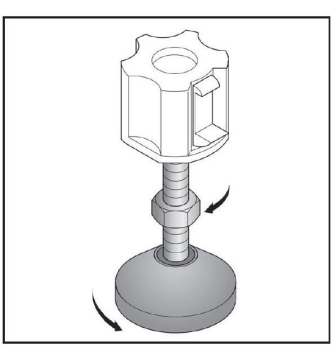
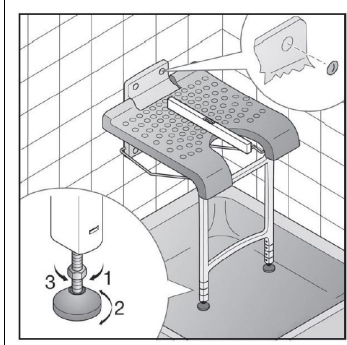
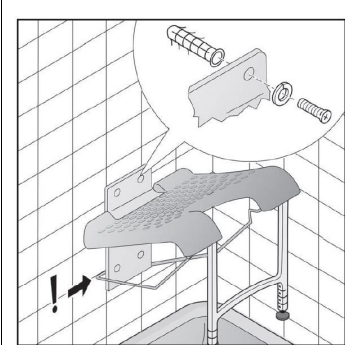


Fig. 10

Fig. 11

Fig. 12

Fig. 13

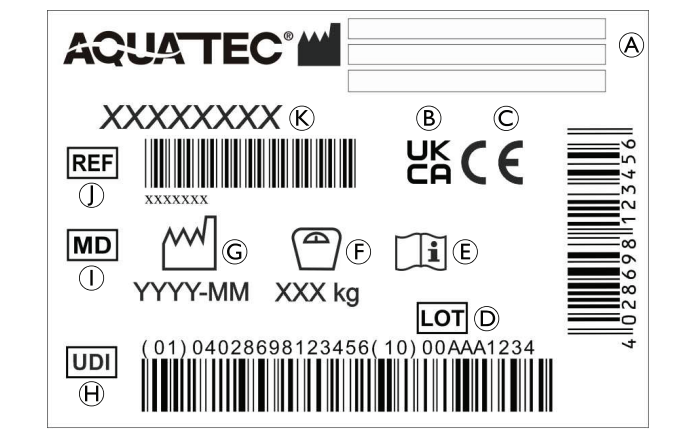
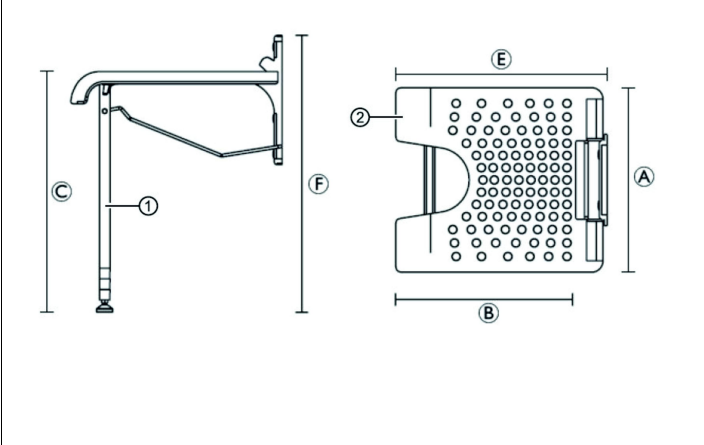


Fig. 14

Fig. 15

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

This product features the UKCA mark, in compliance with Part II UK MDR 2002 (as amended) Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

Product-specific Standards

The product has been tested and conforms to EN 12182 (Assistive products for persons with disability) and related standards. For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative. See addresses at the end of this document.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

2 Safety

2.1 Safety Information



WARNING!

Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of Falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not stand on this product.
- All legs must be set at the same height.
- Always use new wall plugs and bolts when repositioning the product.



WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.



CAUTION!

Risk of Injury

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalog or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 15)

Ⓐ	Manufacturer	Ⓔ	Production date
Ⓑ	UK Conformity Assessed	Ⓗ	Unique Device Identifier
Ⓒ	European Conformity	Ⓘ	Medical Device
Ⓓ	Lot number	Ⓜ	Reference number
Ⓔ	Read user manual	Ⓚ	Product designation
Ⓕ	Maximum user weight		



The identification label is attached to the underside of the seatplate.

3 Product Overview

3.1 Intended Use

Aquatec Sansibar is a wall-mounted shower seat composed of a seat with hygiene cut-out and supportive legs. This product is intended to be used as a shower aid.

Intended Users

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

Indication

- Restricted or limited mobility (e.g. legs and/or hips) or
- having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 8.1 *Technical Data (Fig. 14), page 5*.

3.2 Scope of Delivery (Fig. 1)

- ① Template
- ② Shower seat
- ③ Plug (5x)
- ④ Adapter (4x)
- ⑤ Adjustable foot (2x)
- ⑥ User manual

4 Setup (Fig. 2 – 12)



CAUTION! Risk of Injury

- Mount only to walls that have a sufficient load-bearing capacity. (Fig. 2)
- Use only suitable fastening materials.

1. Measure the individual seat height of the user. (Fig. 3)
2. Use the adapters to adjust the height of the supporting legs to the required seat height h (Fig. 4).



The total height G of the supporting legs of the folding shower seat is 291 mm (+ 23 mm per adapter) (Fig. 5). Use max. three adapters per side.

3. Measure the depth T of the shower tray. (Fig. 6)
4. Deduct the depth T of the shower tray from overall height G.
5. Measure the resulting height H on the template and cut the template horizontally. (Fig. 7)
6. Place the template on the wall so that the cut edge is flush with the upper edge of the shower tray. (Fig. 8)



NOTICE!

- Make sure that the mounting surface on the wall is even.

7. Use a scribing tool to mark the five mounting points indicated by the template. (Fig. 8)
8. Use a drill to make suitably sized holes (8 mm) at the points marked on the wall. (Fig. 9)
9. Use suitable materials (wall plug, washer and screw) to fix the folding shower seat to the wall. (Fig. 10)



Make sure that the pivot mechanism at the back sits correctly into the groove on the mounting plate. (Fig. 10)

10. Place the plugs supplied over the holes. (Fig. 11)
11. Use a spirit level to level out correctly (Fig. 11). Rotate the leg extension tip counterclockwise (for lengthening) or clockwise (for shortening) (Fig. 12).

5 Usage



WARNING! Risk of Overturning

Ensure that both supporting legs are set to the same height.



WARNING!

Risk of Trapping/Squeezing

- When folding the seat down, ensure that your feet do not get trapped under the legs.

1. Fold up the shower seat after use. (Fig. 13)

6 Maintenance

6.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

6.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information



CAUTION!

Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



NOTICE!

Wrong fluids or methods can harm or damage the product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
- Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
- Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination. Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Cleaning Instructions



NOTICE!

Maximum cleaning temperature:

- 60 °C by hand

1. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
2. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

7 After Use

7.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see *6 Maintenance, page 4*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

7.2 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

8 Technical Data

8.1 Technical Data (Fig. 14)

Dimensions	
Ⓐ	400 mm
Ⓑ	410 mm
Ⓒ	460 — 530* mm
Ⓔ	460 mm
Ⓕ	530 — 600 mm
Width, hygiene recess	165 mm
Depth, hygiene recess	155 mm
Depth, folded	110 mm
Height, folded	540 — 610 mm
Graduation, height adjustment	23 mm

Weights	
Product weight	2.6 kg
Max. user weight	130 kg

Materials			
①	PP, glass fiber reinforced	②	PP

* Third height adapter optional

All product components are corrosion resistant and do not contain natural rubber latex.

8.2 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	

Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

de

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt trägt die CE-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit der Verordnung über Medizinprodukte (2017/745, Klasse I).

Dieses Produkt trägt die UKCA-Kennzeichnung in Übereinstimmung mit Teil II UK MDR 2002 (in der jeweils gültigen Fassung) Klasse I.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm DIN EN 12182 (Technische Hilfen für behinderte Menschen) sowie den einschlägigen Normen. Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

1.4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und Nutzungshinweisen verwendet. Die tatsächliche

Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die oder das zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende Gebrauchsanweisung, Servicehandbuch oder Merkblatt – vollständig gelesen und verstanden haben.



WARNUNG!

Sturzgefahr!

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Nicht auf dieses Produkt stellen.
- Alle Beine müssen auf die gleiche Höhe eingestellt sein.
- Verwenden Sie zur Neupositionierung des Produkts stets neue Dübel und Schrauben.



WARNUNG!

- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
- Aufgrund regionaler Unterschiede ziehen Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

2.2 Etiketten und Symbole am Produkt (Abb. 15)

Ⓐ	Hersteller	Ⓔ	Produktionsdatum
Ⓑ	UKCA-Kennzeichnung	Ⓕ	Produktidentifizierungsnummer
Ⓒ	CE-Kennzeichnung	Ⓖ	Medizinprodukt
Ⓓ	Chargennummer	Ⓗ	Referenznummer
Ⓔ	Gebrauchsanweisung lesen	Ⓙ	Produktbezeichnung
Ⓕ	Maximales Benutzergewicht		



Das Typenschild ist an der Unterseite der Sitzplatte angebracht.

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Aquatec Sansibar ist ein Duschsitz für die Wandmontage, bestehend aus einem Sitz mit Hygieneausschnitt und Stützbeinen. Dieses Produkt ist zur Verwendung als Duschhilfe vorgesehen.

Vorgesehener Benutzerkreis

Zum Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

Indikation

- Mobilitätseinschränkungen (z. B. Beine und/oder Hüften) oder
- Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt. Hinsichtlich des maximal zulässigen Benutzergewichts siehe 8.1 Technische Daten (Abb. 14), Seite 8.

3.2 Lieferumfang (Abb. 1)

- Ⓐ Bohrschablone
- Ⓑ Duschsitz
- Ⓒ Stopfen (5x)
- Ⓓ Adapter (4x)
- Ⓔ Einstellbarer Fuß (2x)
- Ⓕ Gebrauchsanweisung

4 Montage (Abb. 2 bis 12)



VORSICHT!

Verletzungsgefahr

- Nur an Wänden mit ausreichender Tragfähigkeit anbringen. (Abb. 2)
- Nur geeignetes Befestigungsmaterial verwenden.

1. Die individuelle Sitzhöhe des Benutzers messen. (Abb. 3)
2. Die Höhe der Stützbeine unter Verwendung der Adapter auf die erforderliche Sitzhöhe h einstellen (Abb. 4).




Die Gesamthöhe G der Stützbeine des Duschklappsitzes beträgt 291 mm (+ 23 mm je Adapter) (Abb. 5). An jeder Seite maximal drei Adapter verwenden.

3. Die Tiefe T der Duschwanne messen. (Abb. 6)
4. Die Tiefe T der Duschwanne von der Gesamthöhe G abziehen.

5. Die sich ergebende Höhe H an der Bohrschablone abmessen und die Schablone waagrecht zuschneiden. (Abb. 7)
6. Die Schablone so an der Wand anhalten, dass die Schnittkante bündig mit dem oberen Rand der Duschwanne ist. (Abb. 8)

! HINWEIS!

- Sicherstellen, dass die für die Anbringung vorgesehene Wandfläche eben ist.

7. Die fünf durch die Schablone vorgegebenen Befestigungspunkte an der Wand anzeichnen. (Abb. 8)
 8. Mit Bohrer und Bohrmaschine Bohrungen geeigneter Größe (8 mm) an den an der Wand angezeichneten Punkten anlegen. (Abb. 9)
 9. Den Duschklappsitz unter Verwendung geeigneter Befestigungsmittel (Dübel, Unterlegscheibe und Schraube) an der Wand anbringen. (Abb. 10)
-  Sicherstellen, dass der Schwenkmechanismus an der Rückseite korrekt in der Nut an der Befestigungsplatte sitzt. (Abb. 10)
10. Setzen Sie die mitgelieferten Stopfen in die leeren Öffnungen. (Abb. 11)
 11. Mithilfe einer Wasserwaage die korrekte Ausrichtung sicherstellen (Abb. 11). Den Fuß des Beins drehen – im Uhrzeigersinn zum Verlängern des Beins oder gegen den Uhrzeigersinn zum Verkürzen des Beins (Abb. 12).

5 Verwendung



WARNUNG! Umkipppgefahr

- Stellen Sie sicher, dass beide Stützbeine auf dieselbe Höhe eingestellt sind.



WARNUNG! Einklemmungs- und Quetschungsgefahr

- Achten Sie beim Herunterklappen des Sitzes darauf, dass sich Ihre Füße nicht unter den Beinen verfangen.

1. Klappen Sie den Duschsitz nach Verwendung hoch. (Abb. 13)

6 Instandhaltung

6.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

6.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT! Kontaminationsgefahr

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanweisung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffs verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Reinigungsintervalle



HINWEIS!

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt:

- regelmäßig, sofern es verwendet wird,
- vor und nach jeder Wartung,
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten,
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten.

Reinigungsanweisungen



HINWEIS!

- Maximale Reinigungstemperatur:
- 60 °C von Hand

1. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
2. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

7 Nach dem Gebrauch

7.1 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe 6 *Instandhaltung*, Seite 7.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

7.2 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

8 Technische Daten

8.1 Technische Daten (Abb. 14)

Abmessungen			
Ⓐ			400 mm
Ⓑ			410 mm
Ⓒ			460 — 530* mm
Ⓔ			460 mm
Ⓕ			530 — 600 mm
Breite, Hygieneaussparung			165 mm
Tiefe, Hygieneaussparung			155 mm
Tiefe in eingeklapptem Zustand			110 mm
Höhe in eingeklapptem Zustand			540 — 610 mm
Abstufung Höhenverstellung			23 mm
Gewichtsangaben			
Produktgewicht			2,6 kg
Max. Benutzergewicht			130 kg
Materialien			
①	Glasfaserverstärktes PP	②	PP

* Dritter Höhenadapter optional

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsbeständig und enthalten kein Naturkautschuklatex.

8.2 Umweltparameter

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Ce produit comporte la marque UKCA, en conformité avec la partie II RU MDR 2002 (telle que modifiée) Classe I.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et reconnu conforme à la norme EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes handicapées) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,

- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

- Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.
- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
 - N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle qu'un manuel d'utilisation, un manuel de maintenance ou une fiche d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Tous les pieds doivent être réglés à la même hauteur.
- Lors du repositionnement du produit, utilisez toujours des chevilles et des boulons neufs.



AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.



ATTENTION !

Risque de blessure

- Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
 - En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ; vous pouvez également contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 15)

Ⓐ	Fabricant	Ⓔ	Date de production
Ⓑ	Conformité pour le Royaume-Uni évaluée	Ⓕ	Identificateur unique de dispositif
Ⓒ	Conformité européenne	Ⓖ	Dispositif médical
Ⓓ	Numéro de lot	Ⓖ	Numéro de référence
Ⓔ	Consultez le manuel d'utilisation	Ⓚ	Désignation du produit
Ⓕ	Poids maximal de l'utilisateur		



L'autocollant d'identification est fixé sur la face intérieure de la plaque d'assise.

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

Aquatec Sansibar est un siège de douche mural composé d'un siège avec découpe d'hygiène et de pieds de soutien. Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Utilisateurs prévus

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont la mobilité ou la force musculaire est restreinte ou limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indication

- Mobilité réduite ou limitée (jambes et/ou hanches, par ex.) ou
- Problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour connaître le poids maximal autorisé de l'utilisateur, reportez-vous aux 8.1 *Caractéristiques techniques* (Fig. 14), page 11.

3.2 Contenu (Fig. 1)

- Ⓐ Gabarit
- Ⓑ Siège de douche
- Ⓒ Bouchon (5x)
- Ⓓ Adaptateur (4x)
- Ⓔ Pied réglable (2x)
- Ⓕ Manuel d'utilisation

4 Mise en place (Fig. 2 à 12)



ATTENTION !

Risque de blessure

- Ce produit doit uniquement être fixé sur des murs ayant une capacité de support suffisante. (Fig. 2)
- Utilisez uniquement du matériel de fixation adapté.

1. Mesurez la hauteur d'assise individuelle de l'utilisateur. (Fig. 3)
2. Utilisez les adaptateurs pour régler la hauteur des pieds afin d'obtenir la hauteur d'assise h voulue (fig. 4)



La hauteur totale G des pieds de soutien de siège de douche mural est de 291 mm (+23 mm par adaptateur) (fig. 5) Utilisez trois adaptateurs max. par côté.

- Mesurez la profondeur T du bac de douche. (Fig. 6)
- Déduisez la profondeur T du bac de douche de la hauteur totale G.
- Mesurez la hauteur H obtenue sur le gabarit et coupez ce dernier horizontalement. (Fig. 7)
- Placez le gabarit sur le mur de manière à aligner le bord coupé sur le haut du bac de douche. (Fig. 8)

**AVIS !**

- Assurez-vous que la surface de montage est équilibrée au mur.

- À l'aide d'un outil de marquage, marquez les cinq points de fixation indiqués sur le gabarit. (Fig. 8)
- À l'aide d'une perceuse, réalisez des trous de taille appropriée (8 mm) aux points marqués sur le mur. (Fig. 9)
- Utilisez des matériels adaptés (cheville, rondelle et vis) pour fixer le siège de douche mural au mur. (Fig. 10)



Vérifiez si le mécanisme de pivot à l'arrière repose bien dans la fente de la plaque de fixation. (Fig. 10)

- Placez les bouchons fournis sur les trous. (Fig. 11)
- Utilisez un niveau à bulles pour mettre à niveau correctement (Fig. 11). Tournez l'embout de rallonge du pied dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (pour rallonger) ou dans le sens des aiguilles d'une montre (pour raccourcir) (Fig. 12).

5 Utilisation

**AVERTISSEMENT !****Risque de renversement**

Assurez-vous que les pieds sont réglés à la même hauteur.

**AVERTISSEMENT !****Risque de coincement/pincement**

– Lorsque vous abaissez le siège, veillez à ne pas vous coincer les pieds sous les pieds du strapontin.

- Rabattez le siège de douche après usage. (Fig. 13)

6 Maintenance

6.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

6.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales

**ATTENTION !****Risque de contamination**

– Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.

**AVIS !**

Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.

- Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
- N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
- N'utilisez jamais de solvant (diluants celluloseux, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
- Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Fréquence de nettoyage

**AVIS !**

Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination. Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.

- régulièrement lors de l'utilisation,
- avant et après toute procédure d'entretien,
- lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
- avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

Instructions de nettoyage

**AVIS !**

Température maximale de nettoyage :
– 60 °C à la main

- Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
- Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

7 Après l'utilisation

7.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 6 Maintenance, page 10 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

7.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

8 Caractéristiques Techniques

8.1 Caractéristiques techniques (Fig. 14)

Dimensions	
Ⓐ	400 mm
Ⓑ	410 mm
Ⓒ	460 — 530* mm
Ⓔ	460 mm
Ⓕ	530 — 600 mm
Largeur, évidemment hygiène	165 mm
Profondeur, évidemment hygiène	155 mm
Profondeur, plié	110 mm
Hauteur, plié	540 — 610 mm
Graduation, réglage de la hauteur	23 mm

Poids	
Poids du produit	2,6 kg
Poids maximal de l'utilisateur	130 kg

Matériaux			
①	PP, renforcé de fibre de verre	②	PP

* Troisième adaptateur de hauteur facultatif

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

8.2 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Questo prodotto è dotato di marchio UKCA, in conformità alla Parte II del regolamento britannico sui dispositivi medici (MDR) Classe I del 2002 (e successive modifiche).

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme a EN 12182 (Prodotti di assistenza per disabili) e agli standard correlati. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali